



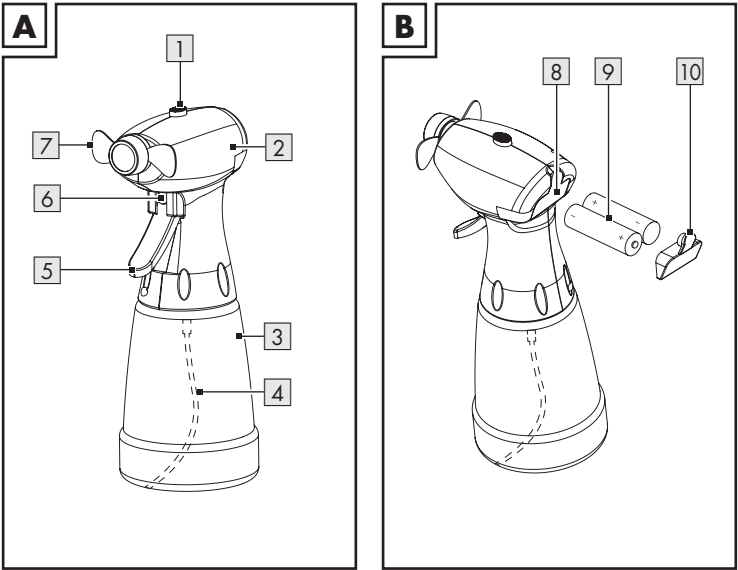
MINI-SPRÜHVENTILATOR/MINI FAN WITH WATER SPRAYER/MINI VENTILATEUR PULVÉRISATEUR SHVS 350 B1

DE AT CH
MINI-SPRÜHVENTILATOR
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung
FR BE
MINI VENTILATEUR
PULVÉRISATEUR
Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

NL BE
MINI-SPROEIVENTILATOR
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
PL
MINI-WENTYLATOR
ROZPYLAJĄCY
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
CZ
MALÝ RUČNÍ VENTILÁTOR
S ROZPRAŠOVAČEM
Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání
SK
MINIVENTILÁTOR S
ROZPRAŠOVAČOM
Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

IAN 488231_2407

FR NL PL CZ SK



DE AT CH

Verwendete Warnhinweise und Symbole	
In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:	
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder das Risiko von Sachschäden zu verhindern!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufene oder beschädigte Batterien handhaben.
	Gleichstrom/-spannung
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
	Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Richtig einsetzen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

MINI-SPRÜHVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- ☐ Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.
- ☐ Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- ☐ Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Mini-Sprühventilator
- 2 AA-Batterien (LR6)
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- | | | | |
|---|-------------------|----|-----------------------|
| 1 | Ein-/Aus-Schalter | 6 | Sprühdüse |
| 2 | Motorgehäuse | 7 | Rotorblätter |
| 3 | Wasserflasche | 8 | Batteriefach |
| 4 | Saugschlauch | 9 | Batterien |
| 5 | Sprühhebel | 10 | Batteriefachabdeckung |

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	2× 1,5 V AA-Batterien (LR6)
Leistungsaufnahme:	2,0 W
Schalldruck-Emissionen:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Handgriff: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

GEFAHR! Erstickungsrisiko! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine

Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
■ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
■ Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie das Produkt vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Rotorblatt fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
 - Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
 - Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (–) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nehmen Sie Akkus vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.

● Vor der Verwendung

● **Auspacken**

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● **Batterien einlegen/ersetzen**

(Abb. B)

1. Entnehmen Sie die Batteriefachabdeckung [10].
2. Legen Sie 2× 1,5 V AA-Batterien (LR6) [9] mit der korrekten Polarität in das Batteriefach [8] ein.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung [10].

● **Bedienung**

● **Produkt ein-/ausschalten**

- ☐ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [1], um das Produkt ein-/auszuschalten.

● **Sprühfunktion**

① **HINWEISE:**

- ☐ Sie können den Ventilator und die Sprühfunktion gleichzeitig verwenden.
- ☐ Geben Sie keine Kräuter oder Öle in die Wasserflasche [3].

1. Halten Sie die Wasserflasche [3] fest und drehen Sie das Motorgehäuse [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Entnehmen Sie das Motorgehäuse [2] mit dem Saugschlauch [4] aus der Wasserflasche [3].
3. Befüllen Sie die Wasserflasche [3] mit Wasser. Sie können die Wasserflasche bis zum Rand befüllen.
4. Stecken Sie den Saugschlauch [4] in die Wasserflasche [3].
5. Drehen Sie das Motorgehäuse [2] im Uhrzeigersinn auf die Wasserflasche [3].
6. Ziehen Sie am Sprühhebel [5], um Wasser durch die Sprühdüse [6] zu sprühen.

● **Reinigung und Pflege**

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- ☐ Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie die Batterien [9] aus dem Produkt. Schütten Sie das gesamte Wasser aus der Wasserflasche [3] aus.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ☐ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ☐ Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● **Lagerung**

- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 488231_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@idl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@idl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@idl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

Siehe letzte Seite.

FR BE

Avertissements et symboles utilisés	
Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d’emploi, le guide de démarrage rapide et sur l’emballage :	
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n’est pas évitée.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d’« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n’est pas évitée.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n’est pas évitée.
	AVERTISSEMENT ! RISQUE D’EXPLOSION ! Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D’EXPLOSION ! » signale un possible risque d’explosion. Si un tel avertissement n’est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer d’éventuels dégâts matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d’éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d’informations utiles.
	Portez des gants protecteurs lorsque vous manipulez des piles qui ont coulé ou qui sont endommagées.
	Courant continu/tension continue
	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter dans un feu
	Ne pas inverser la polarité
	Ne pas déformer/endommager
	Ne pas ouvrir/démanteler
	Ne pas mélanger différents types ou marques
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas recharger
	Tenir hors de portée de l’eau et de l’humidité excessive
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l’UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Lisez le mode d’emploi.

MINI VENTILATEUR PULVÉRISATEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d’emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l’utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d’utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d’application spécifiés. Lors d’une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- ☐ Ce produit est prévu pour produire une circulation d’air refroidissant. Les utilisations non décrites dans ce mode d’emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.
- ☐ Ce produit n’est prévu que pour une utilisation domestique ; il n’est pas approprié à des fins commerciales.
- ☐ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d’une utilisation inadéquate.

● Contenu de l’emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez s’il est en bon état. Retirez tous les matériaux d’emballage avant l’utilisation.

- Mini ventilateur pulvérisateur
- Piles AA (LR6)
- Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

1 Interrupteur marche/arrêt	6 Buse de pulvérisateur
2 Carter moteur	7 Hélice du rotor
3 Bouteille d’eau	8 Compartiment à piles
4 Tuyau d’aspiration	9 Piles
5 Gâchette de pulvérisation	10 Couvercle du compartiment à piles

● Données techniques

Alimentation en énergie électrique :	2× piles AA de 1,5 V  (LR6)
Consommation d’énergie :	2,0 W
Émission – pression acoustique :	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	Poignée : < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

Consignes de sécurité

AVANT D’UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d’emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n’est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d’une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d’un handicap

 DANGER ! Risque d’étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d’emballage. Les matériaux d’emballage représentent un risque d’étouffement. Les enfants

sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d’emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s’ils sont surveillés ou s’ils ont reçu des instructions concernant l’utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le nettoyage et l’entretien réalisables par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

 AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Avant d’effectuer des travaux de nettoyage et lorsque le produit n’est pas utilisé, éteignez le produit et retirez les piles.

Fonctionnement

- Utilisez le produit seulement à l’intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit de la poussière, du rayonnement solaire directe, des projections d’eau et de l’égouttement.

 PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d’autres objets hors de la portée de l’hélice du rotor afin d’éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

 DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d’ingestion !

 RISQUE D’EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l’eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu’une solution chimique s’écoule de piles/piles rechargeables ! Rincez immédiatement à l’eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

 PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Des piles/piles rechargeables endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu’ils entrent en cas contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables de même type. Ne mélangez pas de piles/piles rechargeables usagées avec des neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (–) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et du compartiment à pile avant l’insertion !
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées aussitôt du produit et mettez-les au rebut pour leur recyclage.
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de les recharger.
- Ne court-circuitiez pas les bornes d’alimentation.

● Avant l’utilisation

● Déballage

- ☐ Retirez les matériaux d’emballage. Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

● Insérer/remplacer les piles

(Fig. B)

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles .
- Insérez 2× piles AA (LR6) de 1,5 V  dans le compartiment à piles  en respectant bien la polarité.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles .

● Fonctionnement

● Allumer/éteindre le produit

- ☐ Pour allumer ou éteindre le produit, appuyer sur l’interrupteur marche/arrêt .

● Fonction de pulvérisation

REMARQUES :

- ☐ Vous pouvez utiliser le ventilateur et la fonction de brumisation en même temps.
- ☐ Ne mettez pas d’herbes aromatiques ou d’huiles dans la bouteille d’eau .

- Tenez fermement la bouteille d’eau  et tournez le carter moteur  dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
- Retirez le carter moteur  avec le tuyau d’aspiration  de la bouteille d’eau .
- Remplissez la bouteille d’eau . Vous pouvez remplir la bouteille d’eau à ras bord.
- Insérez le tuyau d’aspiration  dans la bouteille d’eau .
- Tournez le carter moteur  dans le sens des aiguilles d’une montre sur la bouteille d’eau .
- Actionnez la gâchette de pulvérisation  pour pulvériser de l’eau par la buse de pulvérisation .

● Nettoyage et entretien

- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l’eau ou d’autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l’eau courante.
- N’utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- ☐ Avant le nettoyage : Éteignez le produit. Enlevez les piles  du produit. Versez toute l’eau de la bouteille d’eau .
- ☐ Nettoyez le produit à l’aide d’un torchon légèrement humide.
- ☐ Ne laissez jamais d’eau ou d’autres liquides pénétrer à l’intérieur du produit.
- ☐ Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

● Rangement

- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l’identification des matériaux d’emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l’environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d’ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l’environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- ° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
 - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
 - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 488231_2407) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration UE de conformité

Voir la dernière page.



Gebruikte waarschuwingen en symbolen In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:	
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.
	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies. Het niet opvolgen van een dergelijke waarschuwing kan leiden tot zware verwondingen of een dodelijk ongeval en mogelijk tot materiële schade. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het risico van materiële schade te vermijden!
	TIP: Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.
	Draag beschermende handschoenen als u lekkende of beschadigde batterijen aanraakt.
	Gelijkstroom/-spanning
	Buiten het bereik van kinderen bewaren
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet vervormen/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen
	Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar
	Gebruik nieuw en gebruikt niet door elkaar
	Niet opladen
	Uit de buurt van water en overmatig vocht houden

	Niet kortsluiten
	Op de juiste wijze plaatsen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Lees de gebruiksaanwijzing.

MINI-SPROEIVENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- ☐ Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- ☐ Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- ☐ De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- Mini-sproeiventilator
- AA-Batterijen (LR6)
- Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

	Aan/uit-schakelaar		Sproeimondstuk
	Motorbehuizing		Rotorbladen
	Waterflës		Batterijvak
	Zuigslang		Batterijen
	Sproeihendel		Batterijvakdeksel

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	2× 1,5 V  AA-batterijen (LR6)
Energieverbruik:	2,0 W
Akoestische geluidsdruk:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Trilling:	Handgreep: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

-  **GEVAAR! Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
 - Kinderen mogen niet met het product spelen.

 **WAARSCHUWING! Risico op letsel!** Zet het product uit en verwijder de batterijen voordat u het schoonmaakt en als het product niet gebruikt wordt.

Bediening

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en spatwater.

 **VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het rotorblad om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu’s

 **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu’s buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!

 **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu’s nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu’s nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu’s nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu’s dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu’s kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu’s lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu’s kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Gebruik alleen batterijen/accu’s van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu’s door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu’s uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu’s!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu’s op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluivrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder lege batterijen/accu’s direct uit het product en gooi ze veilig weg.
- Neem accu’s voor het opladen uit het product.
- Sluit de voedingsklemmen niet kort.

● Vóór gebruik

● Uitpakken

- ☐ Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op mogelijke schade.

● Batterijen plaatsen/vervangen

(Afb. B)

1. Verwijder het batterijvakdeksel [10].
2. Plaats 2× 1,5 V AA-batterijen (LR6) [9] in het batterijvak [8] met de juiste polarisatie.
3. Sluit het batterijvakdeksel [10].

● Bediening

● Product in-/uitschakelen

- ☐ Druk op de aan/uit-schakelaar [1], om het product in of uit te schakelen.

● Sproeifunctie

① **TIPS:**

- ☐ U kunt de ventilator en de sproeifunctie tegelijkertijd gebruiken.
- ☐ Doe geen kruiden of olie in de waterfles [3].

1. Houd de waterfles [3] vast en draai de motorbehuizing [2] tegen de wijzers van de klok in om deze te ontgrendelen.
2. Neem de motorbehuizing [2] met de zuigslang [4] uit de waterfles [3].
3. Vul de waterfles [3] met water. U kunt de waterfles tot aan de rand vullen.
4. Steek de zuigslang [4] in de waterfles [3].
5. Draai de motorbehuizing [2] met de wijzers van de klok mee op de waterfles [3].
6. Trek aan de sproeihendel [5] om water door het sproeimondstuk [6] te sproeien.

● Schoonmaken en onderhoud

- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- ☐ Voor het schoonmaken: Schakel het product uit. Haal de batterijen [9] uit het product. Giet al het water uit de waterfles [3].
- ☐ Reinig het product met een licht vochtig doekje.
- ☐ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- ☐ Na de reiniging: Laat alle onderdelen drogen.

● Opbergen

- ☐ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu’s moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu’s en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu’s!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu’s mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu’s daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 488231_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● EU-conformiteitsverklaring

Zie de laatste pagina.



Używane ostrzeżenia i symbole W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:	
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Ostrzeżenie oznaczone tym znakiem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM!” wskazuje na możliwe ryzyko wybuchu. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć, a także uszkodzenie mienia. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć poważnych obrażeń, śmierci lub uszkodzenia mienia!
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Podczas obchodzenia się z wyciekającymi lub uszkodzonymi bateriami należy nosić rękawice ochronne.
	Stały prąd/napięcie
	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
	Nie wrzucać do ognia
	Nie używać nadmiernie
	Nie odkształcać ani nie uszkadzać

	Nie otwierać ani nie demontować
	Nie mieszać różnych typów lub marek
	Nie mieszać nowych i używanych
	Nie ładować
	Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci
	Nie zwierać
	Używać prawidłowo
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Przeczytać instrukcję obsługi.

MINI-WENTYLATOR ROZPYLAJĄCY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ☐ Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Zastosowania nie opisane w tej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia.
- ☐ Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- ☐ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy produkt jest w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Mini-wentylator rozpylający
- 2 Baterie (AA lub LR6)
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

[1] Przełącznik zasilania	[6] Spryskiwacz
[2] Obudowa silnika	[7] Wirmik łopatkowy
[3] Butelka na wodę	[8] Komora na baterię
[4] Wąż ssący	[9] Baterie
[5] Dźwignia natryskowa	[10] Pokrywa komory na baterie

● Dane techniczne

Zasilanie:	2 baterie 1,5 V typu AA (LR6)
Pobór mocy:	2,0 W
Poziom emisji ciśnienia akustycznego:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Wibracji:	Uchwyt: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

 **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i wyjąć baterie.

Obsługa

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i pryskającą wodą.

 **OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!** Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od wirnika łopatkowego, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorków

 **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



- NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii/akumulatorków ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.
- Baterii/akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



- NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii/akumulatorków!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (–) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorków oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie/akumulatorki należy natychmiast wyjąć z produktu i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Przed ładowaniem wyjąć akumulatorki z produktu.
- Nie zwierać zacisków zasilania.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- ☐ Usunąć opakowanie. Sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

● **Wkładanie lub wymiana baterii**

(Rys. B)

- Zdjąć pokrywę komory na baterie .
- 2 baterie 1,5 V typu AA (LR6)  włożyć do komory na baterie , zachowując odpowiednią polaryzację.
- Zamknąć pokrywę komory na baterie .

● **Obsługa**

● **Włączanie i wyłączanie produktu**

- ☐ Nacisnąć przełącznik zasilania , aby włączyć lub wyłączyć produkt.

● **Spryskiwanie**

RADY:

- ☐ Jednocześnie można używać funkcji wentylatora i natrysku.
- ☐ Do butelki na wodę  nie dodawać ziół ani olejków.

- Przytrzymaj butelkę na wodę  i obudowę silnika  przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Obudowę silnika  wraz z wężem ssącym  zdjąć z butelki na wodę .
- Butelkę na wodę  napętnić wodą. Butelkę na wodę można napętnić aż po brzegi.
- Wąż ssący  włożyć do butelki na wodę .
- Obudowę silnika  zamocować na butelce na wodę  kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Ciągnąć dźwignię natryskową , aby pryskać wodą przez spryskiwacz .

● **Czyszczenie i konserwacja**

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

- ☐ Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt. Baterie  wyjąć z produktu. Całą wodę wylać z butelki na wodę .
- ☐ Czyścić produkt lekko zwilżoną szmatką.
- ☐ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- ☐ Po oczyszczeniu: Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● **Przechowywanie**

- ☐ Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



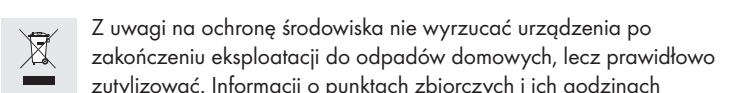
Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 488231_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



● **Deklaracja zgodności UE**

Patrz strona ostatnia.



Použitá výstražná upozornění a symboly V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:	
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.

	OPATRŇĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze. Pokud se takové varování nedodrжуje, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody. Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či riziko vzniku škod na majetku!
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	Při manipulaci s vyteklými nebo poškozenými bateriemi používejte ochranné rukavice.
	Stejnosměrný proud/napětí
	Uchovávejte mimo dosah dětí
	Neházejte do ohně
	Nepoužívejte nesprávně
	Nedeformujte/nepoškod'te
	Neotevírejte ani nerozebírejte
	Nemíchejte různé typy nebo značky
	Nemíchejte nové a použité
	Nenabíjejte
	Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Nezkratujte
	Používejte správně
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Přečtěte si návod na obsluhu.

MALÝ RUČNÍ VENTILÁTOR S ROZPRAŠOVAČEM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladicího vzduchu. Použití, která nejsou v tomto návodu k obsluze popsána, mohou způsobit poškození výrobku nebo vážné poranění.
- Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- Malý ruční ventilátor s rozprašovačem
- AA baterie (LR6)
- Krátký návod

● Popis dílů

- | | | | |
|----------|--------------------|-----------|---------------------------|
| 1 | Vypínač Zap/Vyp | 6 | Rozprašovací tryska |
| 2 | Kryt motoru | 7 | Listy rotoru |
| 3 | Láhev na vodu | 8 | Příhrádka na baterii |
| 4 | Sací hadice | 9 | Baterie |
| 5 | Rozprašovací páčka | 10 | Kryt příhrádky na baterie |

● Technické údaje

Provozní napětí:	2× 1,5 V AA baterie (LR6)
Příkon:	2,0 W
Emise akustického tlaku:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrace:	Rukojeť: < 2,5 m/s², K = 0,2 m/s²

Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

NEBEZPEČÍ! Riziko udušení! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a vyjměte baterie předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

Obsluha

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek proti prachu, přímému slunečnímu záření, kapající a stříkající vodě.

OPATRŇĚ! Riziko zranění! Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od rotorového listu, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

- NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.
- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterii/akumulátorů

- Vyhňte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

- NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.
- Používejte pouze stejný typ baterii/akumulátorů. Nemíchejte staré baterie/akumulátory s novými!
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (–) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v příhrádce na baterii před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte z výrobku okamžitě vybité baterie/akumulátory a bezpečně je zlikvidujte.
- Před nabíjením vyjměte akumulátory z výrobku.
- Přívodní svorky nezkratujte.

● Před použitím

● Vybalení

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.

● Vložte/vyměňte baterie

(Obr. B)

- Odstraňte kryt příhrádky na baterie ^[10].
- Vložte 2× 1,5 V AA baterie (LR6) ^[9] se správnou polaritou do příhrádky na baterie ^[8].
- Zavřete kryt příhrádky na baterie ^[10].

● Obsluha

● Zapnutí/vypnutí výrobku

- Stiskněte vypínač Zap/Vyp ^[1] pro zapnutí/vypnutí výrobku.

● Funkce postřiku

① UPOZORNĚNÍ:

- Můžete použít ventilátor i funkci postřiku současně.
- Do láhve na vodu ^[3] nedávejte bylinky ani oleje.

- Pevně podržte láhev na vodu ^[3] a otočte kryt motoru ^[2] proti směru hodinových ručiček.
- Demontujte kryt motoru ^[2] se sací hadicí ^[4] z lahve na vodu ^[3].
- Naplníte láhev na vodu ^[3] vodou. Láhev na vodu můžete naplnit až na okraj.
- Zastrčte sací hadici ^[4] do lahve na vodu ^[3].
- Našroubujte kryt motoru ^[2] ve směru hodinových ručiček na láhev na vodu ^[3].
- Zatažením za rozprašovací páčku ^[5] stříkajte vodu rozprašovací tryskou ^[6].

● Čištění a péče

- Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čistících prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Před čištěním: Výrobek vypněte. Odstraňte baterie ^[9] z výrobku. Vylijte veškerou vodu z láhve na vodu ^[3].
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- Po čištění: Nechte všechny části uschnout.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslы (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterii/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrny.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opořebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 488231_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

€

● EU prohlášení o shodě

Viz poslední strana.

 SK

Použité výstražné upozornenia a symboly V návode na obsluhu, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:	
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

	VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu. Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže spôsobiť vecné škody. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby ste zabránili ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Keď manipulujete s vytečenými alebo poškodenými batériami, noste ochranné rukavice.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Uchovávať mimo dosahu detí
	Nehádzte do ohňa
	Nevkladajte nesprávne
	Nedeformujte/neničte
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nemiešajte rôzne typy alebo značky
	Nemiešajte nové a použité
	Nenabíjajte
	Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti
	Neskratujte
	Vkladajte správne
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Prečítajte si návod na obsluhu.

MINIVENTILÁTOR S ROZPRAŠOVAČOM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- ☐ Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Spôsoby používania, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môžu spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

- ☐ Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.
- ☐ Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- Miniventilátor s rozprašovačom
 - AA batérie (LR6)
- Stručný návod

● Popis súčiastok

 1 Vypínač	 6 Rozstrekovacia dýza
 2 Konštrukcia motora	 7 Listy rotora
 3 Fľaša na vodu	 8 Priehradka na batérie
 4 Nasávacia hadica	 9 Batérie
 5 Páčka na striekanie	 10 Kryt priehradky na batérie

● Technické údaje

Zdroj napätia:	2× 1,5 V  AA batérie (LR6)
Príkon:	2,0 W
Hlučnosť:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrácie:	Rukoväť: < 2,5 m/s ² , K = 0,2 m/s ²

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNNI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

 **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo udusenia!** Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.

 **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!** Pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať, produkt vypnite a vyberte z neho batérie.

Obsluha

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

 **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Počas používania si držte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo listov rotora, aby ste predišli poraneniam alebo poškodeniam produktu.

Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

 **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

 **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhňte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- V prípade vytečených batérii/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.
- Používajte len rovnaký typ batérii/akumulátorov. Nemiešajte použité a nové batérie/akumulátory!
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérii/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vložte podľa značiek polarity (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.
- Pred likvidáciou z produktu vyberte akumulátory.
- Napájacie svorky neskratujte.

● Pred použitím

● Vybalenie

- ☐ Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či produkt nie je poškodený.

● Vloženie/výmena batérii

(Obr. B)

- Vyberte kryt priehradky pre batérie 10.
- Do priehradky na batérie 8 vložte 2× 1,5 V AA batérie (LR6) 9 správne podľa polarity.
- Zatvorte kryt priehradky na batérie 10.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie produktu

- ☐ Ak chcete produkt zapnúť/vypnúť, stlačte vypínač 1.

● **Funkcia rozprašovania**

① **UPOZORNENIA:**

- ☐ Ventilátor a funkciu rozprašovania môžete používať naraz.
- ☐ Do fľaše na vodu [3] nedávajte bylinky ani oleje.

1. Fľašu na vodu [3] držte pevne a konštrukciu motora [2] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Konštrukciu motora [2] s nasávacou hadicou [4] dajte dole z fľaše na vodu [3].
3. Fľašu na vodu [3] naplňte vodou. Fľašu na vodu môžete naplniť až po okraj.
4. Nasávaciu hadicu [4] zasuníte do fľaše na vodu [3].
5. Konštrukciu motora [2] nakrúťte v smere hodinových ručičiek na fľašu na vodu [3].
6. Keď stlačíte páčku na striekanie [5], cez rozstrekovaciu dýzu [6] vystrekne voda.

● **Čistenie a starostlivosť**

- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- ☐ Pred čistením: Vypnite produkt. Batérie [9] vyberte z produktu. Z fľaše na vodu [3] vylejte všetku vodu.
- ☐ Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- ☐ Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.
- ☐ Po vyčistení: Nechajte všetky diely vyschnúť.

● **Skladovanie**

- ☐ Produkt uchovávať na suchom mieste mimo dosahu detí.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodťte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 488231_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

**Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



● **EÚ vyhlásenie o zhode**

Pozri poslednú stranu.

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Produkt-Identifikation:	"SilverCrest" MINI-SPRÜHVENTILATOR
Modellnummer:	HG12539A, HG12539B, HG12539C

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

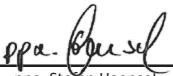
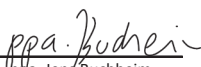
Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	06.12.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 488231_2407)	
IAN :	488231_2407
Identification du produit :	"SilverCrest" MINI VENTILATEUR PULVÉRISATEUR
Numéro de modèle :	HG12539A, HG12539B, HG12539C

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

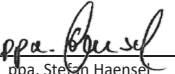
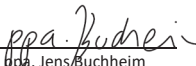
Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	06.12.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Productidentificatie:	"SilverCrest" MINI-SPROEIVENTILATOR
Modelnummer:	HG12539A, HG12539B, HG12539C

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlij 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

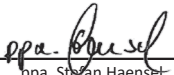
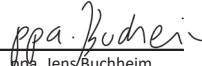
Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrishe en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	06.12.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Nazwa produktu:	"SilverCrest" MINI-WENTYLATOR ROZPYLAJĄCY
Oznaczenie modelu:	HG12539A, HG12539B, HG12539C
Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	
Dyrektywa 2006/42/WE	
Dyrektywa 2014/30/UE	
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami	

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności			
Neckarsulm	06.12.2024	ppa. Sten Haensel	ppa. Jens Buchheim
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent

EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Identifikace produktu:	"SilverCrest" MALÝ RUČNÍ VENTILÁTOR S ROZPRAŠOVAČEM
Číslo modelu:	HG12539A, HG12539B, HG12539C
Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:	
Směrnice 2006/42/ES	
Směrnice 2014/30/EU	
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami	

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě			
Neckarsulm	06.12.2024	ppa. Sten Haensel	ppa. Jens Buchheim
Místo	Datum	Prokurista	Prokurista

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 488231_2407)	
IAN:	488231_2407
Identifikácia produktu:	"SilverCrest" MINIVENTILÁTOR S ROZPRAŠOVAČOM
Číslo modelu:	HG12539A, HG12539B, HG12539C
Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:	
Smernica 2006/42/ES	
Smernica 2014/30/EU	
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami	

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
EN 60335-2-80: 2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode			
Neckarsulm	06.12.2024	ppa. Sten Haensel	ppa. Jens Buchheim
Miesto	Dátum	Prokurista	Prokurista



IAN 488231_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG12539A/
HG12539B/
HG12539C
Version: 01/2025

